

## Porównanie tłumaczeń Objawienie 6:14

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                           |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i niebo zostało rozdzielone jak zwój który jest zwijany i wszelka góra i wyspa z miejsc ich zostały poruszone   |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | I niebo zostało zwinięte niczym zwój zrolowany,*<br>a każdą górę i wyspę usunięto z ich miejsca.**<br>***1)2)3) |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | i niebo oddzielone zostało jak zwój zwijający się,<br>i wszelka góra i wyspa z miejsc ich poruszone zostały.    |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | i niebo zostało rozdzielone jak zwój który jest zwijany i wszelka góra i wyspa z miejsc ich zostały poruszone   |

<sup>1)</sup> <x>290 34:4</x>; <x>650 1:12</x>

<sup>2)</sup> Takie elementy towarzyszą ingerencji Boga w historię. Zob. <x>20 19:18</x>; <x>290 2:19</x>;<x>290 34:4</x>; <x>300 4:24</x>; <x>440 2:6</x>; <x>360 3:3-5</x>.

<sup>3)</sup> <x>290 54:10</x>; <x>730 16:20</x>